

# ORDER IN COUNCIL

**XV  
1947**

Sanctioning a Projet de Loi entitled

**"The Teachers' (Superannuation) (Increase  
of Benefits) (Guernsey) Law, 1947".**

---

(Registered on the Records of the Island of Guernsey  
the 12th July, 1947).



PRINTED BY THE  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.  
BORDAGE STREET.

---

1947

# ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

*The 12th July, 1947, before Ambrose James Sherwill, Esquire, C.B.E., M.C., Bailiff; present: Osmond Priaulx Gallienne, Esquire, Ernest de Garis, Esquire, O.B.E., Sir John Leale, Knight, James Frederick Carey, Arthur Falla, Pierre de Putron, Quertier Le Pelley, Walter John Sarre, Esquires, Richard Henry Johns, Esquire, O.B.E., William Robert Freake Clark and Walter John Gavey, Esquires, Jurats.*

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of His Majesty in Council dated June 11th, 1947, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Teachers' (Superannuation) (Increase of Benefits) (Guernsey) Law, 1947." The Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard His Majesty's Procureur, ordered that the said Order in Council be registered on the Records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth :—

**At the Court at Buckingham Palace**

The 11th day of June 1947.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

LORD PRESIDENT

LORD AMMON

LORD MACDERMOTT

MR. ISAACS

MR. GRIFFITHS

12th JULY 1947

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 9th day of June, 1947, in the words following, viz :—

“ YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

‘ 1.—That in accordance with a Resolution of the States of Deliberation of the 10th day of July, 1946, the Royal Court, on the 1st day of February, 1947, adopted a Bill or “ *Projet de Loi* ” entitled “ *The Teachers’ (Superannuation) (Increase of Benefits) (Guernsey) Law, 1947,* ” and requested the Bailiff to submit the same to the States for approval. 2.—That on the 21st day of February, 1947, the said Bill or “ *Projet de Loi* ” was submitted to the States when an amended Bill was substituted for it and a Resolution was passed approving such amended Bill and authorising the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 3.—That the said amended Bill or “ *Projet de Loi* ” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “ *Projet de Loi* ” of the States of Guernsey entitled “ *The Teachers’ (Superannuation) (Increase of Benefits) (Guernsey) Law, 1947,* ” and to order and direct that the same shall have force of law in the Island of Guernsey.’

“ THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have

taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HIS MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

*E. C. E. Leadbitter.*

Projet de Loi referred to in the foregoing  
Order in Council.

## PROJET DE LOI

ENTITLED

### **"The Teachers' (Superannuation) (Increase of Benefits) (Guernsey) Law, 1947".**

THE STATES have approved the following provisions which, subject to the Sanction of His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Island of Guernsey.

1. Where the circumstances are such in the case of any teacher that the benefits in respect of service in the Island of Guernsey payable to or in respect of that teacher as regards the period beginning on the 1st day of January, 1944, and ending on the 31st day of March, 1947, or any part thereof, by virtue of the provisions of any of the Laws specified in the Schedule hereto would, if those benefits were payable in respect of service in the United Kingdom, be increased by virtue of the provisions of the Pensions (Increase) Act, 1944, those benefits shall be similarly increased. For the purposes of this Law, the Pensions (Increase) Act, 1944, shall be construed as if the words "Guernsey Education Council" were substituted for the words "pension authority" wherever the latter words appear in the said Act.
2. Any person who, for the purpose of obtaining either for himself or any other person any sum payable by virtue of this Law, knowingly makes any false statement or false representation, shall be liable on summary conviction to imprisonment with or without hard labour for

a term not exceeding three months, or to a fine not exceeding fifty pounds, or to both such imprisonment and such fine.

#### SCHEDULE.

Loi sur la mise en retraite des Instituteurs registered on the records of this Island on the 17th July, 1920.

Loi Supplémentaire à la Loi sur la mise en retraite des Instituteurs registered on the records of this Island on the 22nd August, 1923.

Loi Supplémentaire à la Loi de 1920 sur la mise en retraite des Instituteurs et à la Loi de 1923 qui y est supplémentaire registered on the records of this Island on the 3rd September, 1927.

The Teacher's (Superannuation) Law, Guernsey, 1939.

PETER J. MAUGER,  
H.M. Greffier.